

◎ 国別報告書の交換に関する多数の権限のある当局の間の合意に基づく情報交換の適用開始の日に関する
宣言

平成二十九年	七月二十八日	宣言の閣議決定
平成二十九年	七月二十八日	宣言提出
平成二十九年	八月 二日	告示（外務省告示第二百七十五号）
平成二十九年	七月二十八日	効力発生

目次	ページ
宣言	一五七

宣言

(訳文)

国別報告書の交換に関する多数の権限のある当局の間の合意に基づく情報交換の適用開始の日に関する宣言

日本国政府は二千十八年に国別報告書の自動的な交換を開始する意図を有すること及び租税に関する相互行政支援に関する条約を改正する議定書によって改正された租税に関する相互行政支援に関する条約(以下「改正された条約」という。)(第六条の規定に基づいて国別報告書を自動的に交換することを可能にするために日本国の権限のある当局は二千十六年一月二十七日に国別報告書の交換に関する多数の権限のある当局の間の合意(以下「多数当局間合意」という。)(への参加に関する宣言に署名したことを考慮し、

改正された条約はその第二十八条6の規定に従い、一の締約国について効力を生じた年の翌年の一月一日以後に開始する課税期間又は課税期間がない場合には同日以後に課される租税に関する行政支援について適用されることを考慮し、

改正された条約第二十八条6は二以上の締約国が改正された条約を一の締約国について効力を生じた年の翌年の一月一日前に開始する課税期間又は同日前に課される租税に関する行政支援について適用することについて相互に合意することができる旨を規定していることを考慮し、

一の国又は領域は改正された条約が適用される受領側の国又は領域(以下「受領国」という。)(の課税期間又は課される租税に関する情報のみを改正された条約に基づいて送付することができると及び、その結果として、特定の年に新たに条約が効力を生じた送付側の国又は領域(以下「送付国」という。)(はその翌年の一月一日以後に開始する課税期間又は同日以後に課される租税についてのみ受領国に対して行政支援を行うことができることに留意し、

両締約国が他の適用開始の日が適用されることについて合意する旨を宣言する場合には、改正された条約の既存の締約国は改正された条約第六条の規定及び多数当局間合意に基づき、改正された条約に規定する日前に開始する課税期間又は同日前に課される租税に関する情報を新たな締約国から受領することができると、

DECLARATION ON THE EFFECTIVE DATE FOR EXCHANGES OF INFORMATION UNDER THE MULTILATERAL COMPETENT AUTHORITY AGREEMENT ON THE EXCHANGE OF COUNTRY-BY-COUNTRY REPORTS

Considering that the Government of Japan intends to start automatically exchanging CBC Reports in 2018 and that, in order to be able to automatically exchange such information under Article 6 of the Convention on Mutual Administrative Assistance in Tax Matters as amended by the Protocol amending the Convention on Mutual Administrative Assistance in Tax Matters (hereafter the "amended Convention"), the competent authority of Japan has signed a Declaration on joining the Multilateral Competent Authority Agreement on the Exchange of Country-by-Country Reports (hereafter the "CbC MCAA") on 27 January 2016,

Considering that, pursuant to its Article 28(6), the amended Convention shall have effect for administrative assistance related to taxable periods beginning on or after 1 January of the year following the one in which the amended Convention entered into force in respect of a Party, or where there is no taxable period, for administrative assistance related to charges to tax arising on or after 1 January of the year following the one in which the amended Convention entered into force in respect of a Party;

Considering that Article 28(6) of the amended Convention provides that any two or more Parties may mutually agree that the amended Convention shall have effect for administrative assistance related to earlier taxable periods or charges to tax;

Mindful that information may only be sent by a jurisdiction under the amended Convention with respect to taxable periods or charges to tax of the receiving jurisdiction for which the amended Convention is in effect and that, as a consequence, sending jurisdictions for which the Convention has newly entered into force in a given year are only in a position to provide administrative assistance to receiving jurisdictions for taxable periods beginning or charges to tax arising on or after 1 January of the following year;

Acknowledging that an existing Party to the amended Convention would be able to receive information under Article 6 of the amended Convention and the CbC MCAA from a new Party with respect to earlier taxable periods or charges to tax than the date foreseen in the amended Convention if both Parties declare to agree that another

とを認識し、

さらに、このため、両締約国が他の適用開始の日が適用されることについて合意する旨を宣言する場合に、改正された条約の新たな締約国は改正された条約第六条の規定及び多数当局間合意に基づき、改正された条約に規定する日前に開始する課税期間又は同日前に課される租税に関する情報を既存の締約国に送付するべきことを認識し、

国別報告書を改正された条約第六条の規定及び多数当局間合意に基づいて送付する国又は領域の責務はその情報が関係する受領国の課税期間又は課される租税にかかわらず、送付国の関連する報告期間を含む多数当局間合意の条件によって規律されることを確認して、

日本国政府は、日本国と改正された条約の他の締約国であつて同様の宣言を行ったものとの間での多数当局間合意に基づく行政支援について、受領国における当該情報が関係する課税期間又は課される租税にかかわらず、多数当局間合意の条件に従つて改正された条約を適用することを宣言する。

date of effect is applicable;

Further acknowledging that, therefore, a new Party to the amended Convention would be able to send information under Article 6 of the amended Convention and the CBC MCAA to an existing Party with respect to earlier taxable periods or charges to tax than the date foreseen in the amended Convention, if both Parties declare to agree that another date of effect is applicable;

Confirming that the capacity of a jurisdiction to send CBC Reports under Article 6 of the amended Convention and the CBC MCAA shall be governed by the terms of the CBC MCAA, including the relevant reporting periods of the sending jurisdiction contained therein, irrespective of the taxable periods or charges to tax of the receiving jurisdiction to which such information relates;

the Government of Japan declares that the amended Convention shall have effect in accordance with the terms of the CBC MCAA for administrative assistance under the CBC MCAA between Japan and the other Parties to the amended Convention that have made similar declarations, irrespective of the taxable periods or charges to tax to which such information relates in the receiving jurisdiction.

(参考)

この宣言は、相手国の租税に関する相互行政支援に関する条約の批准・発効手続の遅れにかかわらず、日本国と同じ宣言を行った他の条約締約国との間での多数当局間合意に基づく国別報告書の自動的情報交換の適用対象時期について、多数当局間合意の条件に従って条約を適用することとするものである。